

Klient/Client

Obchodné meno/Meno a priezvisko/Commercial name/Name and surname

LETECKÉ OPRAVY TREŇČÍN, A.S.

Sídlo/Trvalé bydlisko/Domicile/Permanent address

Legionárska 160

IČO/Rod.č.:/Company registration number/

36351156

Personal identification number

Číslo bežného účtu:/Current account number:

2929851452

Kontaktná osoba:/Contact person:

Ing. ŠAČEK**☎ 032/6565229**

Fax:

6565462

(ďalej len "klient")/(hereinafter referred to as "client")

Doporučene/Registered**Tatra banka a.s.****Hodžovo nám. 3****P.O.Box 42****850 05 Bratislava 55**

(ďalej len "banka")/(hereinafter referred to as "bank")

☎ 02 - 5919 1803-9

Fax: 02 - 5919 1815

**ŽIADOSŤ O POSKYTNUTIE COLNEJ BANKOVEJ ZÁRUKY/COLNEJ VINKULÁCIE
CUSTOMS GUARANTEE APPLICATION/CUSTOMS VINCULATION APPLICATION**

Žiadame o poskytnutie za nás a na náš účet/



colnej záruky/customs guarantee



colnej vinkulácie/customs vinculation

We hereby ask you on our behalf and for our account to issue

pre Colný úrad (ďalej len "oprávnený")/in favour of the Customs office (hereinafter referred to as "the Beneficiary"):

COLNÝ ÚRAD TREŇČÍN

Mena a čiastka/Currency and amount:

100 000,- EUR

Druh záruky:/



na zabezpečenie colného dlhu v zmysle platného Colného zákona a vykonávacích vyhlášok/

Kind of guarantee:

securing the customs debt according to valid Customs Act and the executive regulations



na zabezpečenie colného dlhu v zmysle Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime D55/

securing the customs debt according to the Convention of the mutual transit regime D55

☐ dlžník/debtor

schválený ručiteľ/approved surety



na viac operácií/for more operations



na jednu operáciu (popis tovaru)/

for one operation (description of the goods)

pri režimoch:/



voľný obeh/free rotation

regimes:



dočasné použitie/temporary use



anizit (vnútroštátny)/transit (domestic)



kladňovanie v colnom sklade/storage at customs warehouse



epracovanie pod colným dohľadom/

recast under the customs inspection



aktívny zušľacht'ovací styk/process of active subtilizing



pasívny zušľacht'ovací styk/process of passive subtilizing



vývoz/export



dočasné uskladnenie/temporary storage



iné/others:

Ďalšie inštrukcie:/Additional instructions:



originál záruky/vinkulácie zašlite oprávnenému/

the original of the guarantee/vinculation send to the beneficiary



originál záruky/vinkulácie prevezme osobne/

the original of the guarantee/vinculation will be personally taken by

Vyplniť len pri žiadosti o vinkuláciu/Fill only in case of vinculation application:

Peňažné prostriedky budú v prospech colného úradu uložené na našom účte číslo:/

Financial funds will be deposited in favour of the Beneficiary on our account No.:

Vyplniť len pri žiadosti o záruku/Fill only in case of guarantee application:

Zabezpečenie pohľadávky banky: Pohľadávku banky, ktorá vznikne uplatnením záruky oprávneným a zaplatením požadovanej sumy oprávnenému

sa zaviazujeme zabezpečiť./Security of the bank receivable: We undertake to secure the bank receivable resulting from calling the guarantee by the Beneficiary and from payment of the amount requested:



peňažnými prostriedkami na účte číslo/by bank

deposit on the account No.:

vedenom v banke,

v zmysle samostatnej uzatvorenej zmluvy s bankou/held with the bank in accordance with a separate agreement concluded with the bank



protizárukou inej banky/spoločnosti:/

by a counter guarantee of another bank/company:



iným spôsobom:/

KTK úverom

by other means:

v zmysle samostatnej zmluvy/zmlúv, uzatvorenej/-ných s bankou, ktorá/-é je/sú neoddeliteľnou súčasťou tejto žiadosti./

In accordance with a separate agreement (s) with the bank which is/are to be enclosed to this application.

Bankové poplatky spojené so zárukou/vinkuláciou pôjdu na ľarchu bežného účtu ě./

Bank charges connected with the guarantee/vinculation are for the account No.:

2929851452 / 1100

certificate from Commercial register

TATRA BANKA, A.S.

miesto a dátum/plac and date

26-07-2011

Prevzal dňa:/Taken on:

OC Trenčín

pečiatka a podpis/y štatutárneho orgánu klienta/